

MÖRKT

Design Ola Wihlborg



NEDERLANDS

Theelichthouder voor theelichtje in metalen cup

Theelichthouder voor theelichtje in metalen cup

De theelichthouder kan warm worden. Hang hem op of plaats hem op een vuurvaste, hittebestendige ondergrond op voldoende afstand van brandbare materialen. Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter. Zorg dat er geen andere voorwerpen, b.v. de lucifer, op de kaars vallen. Doof de vlam met een kaarsendover.

SUOMI

Lyhty isolle lämpökynttilälle

Lyhty voi kuumentua. Ripusta tai sijoita lyhty paloturvalliseen ja lämpöä kestävään paikkaan turvallisen matkan päähän helposti syttyvistä materiaaleista. Älä koskaan jätä palavaa kynttilää vartioimatta. Älä pudota mitään esineitä, esim. tulitikkuja, kynttilään. Sammuta tukahduttamalla liekki.

ITALIANO

Lanterna per candela con base in metallo

La lanterna può scaldarsi. Appendila o appoggiala su un materiale incombustibile e resistente al calore, a distanza di sicurezza da qualsiasi materiale combustibile. Non lasciare mai una candela accesa incustodita. Non lasciare cadere fiammiferi o altri oggetti sulla candela. Spegni la fiamma soffocandola.

ENGLISH

Lantern for candle in metal cup

The lantern can get hot. Hang or place it on a fireproof, heat-resistant material a safe distance away from combustible materials. Never leave a lit candle unattended. Do not drop any objects, incl. matches, on the candle. Extinguish by snuffing out the flame.

DANSK

Lanterne til fyrfadsllys

Lygten kan blive varm. Den skal hænges eller stilles på ildfast og varmeresistent materiale og i god afstand fra brændbart materiale. Tændte lys må aldrig stå uden opsyn. Ting som eksempelvis tændstikker må ikke tabes ned på lyset. Lyset slukkes ved at kvæle flammen.

SVENSKA

Lykta för ljus i metallkopp

Lykta för ljus i metallkopp

Lyktan kan bli varm. Häng upp eller placera på eldfast, värmebeständigt material på tillräckligt avstånd från antändliga material. Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat. Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset. Släck genom att kväva lågan.

MAGYAR

Lámpás fémpoharas gyertyához

A lámpás átforrósodhat. Mindenképpen tűz- és hőálló anyagra akaszd vagy helyezd el, bármilyen éghető anyagtól biztonságos távolságban. Soha ne hagyd őrizetlenül az égő gyertyát. Ne dobj a lángba semmit, még gyufaszálat se. Koppantóval oltsd el a lángját.

DEUTSCH

Laterne für Maxiteelicht/Metallhülse

Laterne für Maxiteelicht/Metallhülse

Das Produkt kann heiß werden. Nur auf feuersichere hitzebeständige Gegenstände stellen bzw. hängen. Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Brennen-de Teelichter nie unbeaufsichtigt lassen. Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in das Teelicht fällt. Kerzenlöscher verwenden.

ÍSLENSKA

Ljósker fyrir kerti í málmstjaka

Ljóskerið getur orðið heitt. Hengið það eða setjið á eldfast, hitaþolið efni og í öruggri fjarlægð frá eldfimu efni. Skiljið aldrei eftir logandi kerti án eftirlits. Hendið ekki hlutum, eins og eldspýtum, í kertið. Slökkvið með því að kæfa logann.

ČESKY

Lucerna na svíčku v kovovém kalíšku

Lucerna se při použití zahřívá. Zavěste ji nebo postavte na nehořlavý, tepluvzdorný materiál do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nikdy nenechávejte hořící svíčku bez dozoru. Do svíčky nehazujte žádné předměty ani zápalky. Svíčku uhaste zhašedlem.

POLSKI

Lampion na świeczkę z metalową podstawką

Produkt intensywnie się nagrzewa. Wieszaj i ustawiaj go w pobliżu niepalnych, żaroodpornych powierzchni, a z dala od materiałów łatwopalnych. Nigdy nie pozostawiaj zapalonej świeczki bez nadzoru. Nie wrzucaj do ognia żadnych przedmiotów, takich jak np. zapalki. Gaś przez zdławienie płomienia.

FRANÇAIS

Photophore pour bougie avec coupe métallique

Le photophore peut devenir très chaud. Accrochez-le ou placez-le sur un matériau résistant à la chaleur, loin de tout matériau combustible. Ne jamais laisser une bougie allumée sans surveillance. Ne jamais rien laisser tomber sur la bougie, même des allumettes. Etouffer la flamme pour l'éteindre.

NORSK

Lykt for lys i metallkopp

Lykten kan bli varm. Henges eller plasseres på et brannsikkert materiale i trygg avstand til brennbare materialer. La aldri et lys brenne uten tilsyn. Ikke mist noen gjenstander, inkludert fyrstikker, på lyset. Slukk lyset med en lysslukker.

ESPAÑOL

Farol para vela con soporte metálico

El farolillo se puede recalentar. Colgar o colocar en una superficie resistente al fuego y al calor, a una distancia adecuada de materiales inflamables. Nunca dejes una vela encendida sin vigilancia. No dejes caer ningún tipo de objeto, incl. cerillas, en la vela. Apaga la llama con un apagavelas.

EESTI

Latern metalltopsis küünlale.

Latern võib muutuda kuumaks. Riputage või asetage see tule- ja kuumakindlale materjalile, ohutule kaugusele kergestisüttivatest materjalidest. Ärge kunagi jätke küünlaid järelevalveta. Ärge pillake esemeid, k.a tikud, küünlale. Kustutage küünal, lämmatades leegi.

LATVIEŠU

Lukturis tējas svecei metāla traukā

Lukturis ar sveci

Lukturis var sakarst. Pakārt vai nolikt uz ugunsdroša, karstumizturīga materiāla, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Nekādā gadījumā neatstājiet degošas sveces bez uzraudzības. Neatstājiet uz sveces nekādus priekšmetus, tajā skaitā sērkokoņus. Nopūtiert sveces liesmu.

Svietnik ar sveci

SLOVENSKY

Svietnik na kahance

Svietnik ar sveci

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nekladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

Svietnik s sveci

РУССКИЙ

Фонарь для свечи в металлической подставке

Фонарь для свечи

Фонарь может нагреться. Вешайте или ставьте на поверхности из огнеупонрых и жаропрочных материалов. Не оставляйте горящую свечу без присмотра. Не бросайте на свечу какие-либо предметы, например, спички. Чтобы потушить свечу, задуйте ее.

Фонарь для свечи

LIETUVIŲ

Žibintas žvakėms metaliniuose indeliuose

Žibintas su žvece

Žibintas įkaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakių be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žvakės. Užpūskite žvakes.

Žibintas su žvece

БЪЛГАРСКИ

Фенер за свещи в метални чашки

Фенер за свещи

Фенерът може да се нагоречи. Закачайте го или го поставяйте върху огнеупорна, устойчива на висока температура повърхност, на безопасно разстояние от горими материали. Никога не оставяйте свещ без наблюдение. Не пускайте никакви предмети, включително кибритени клечки, върху свещта. Изгасяйте като загасите пламъка.

Фенер за свещи

SRPSKI

Fenjer za sveću u metalnoj čašici

Fenjer za sveću

Fenjer može da se zagreje. Držite ga, zato, isključivo na podlozi otpornoj na vatru, na nezapaljivom materijalu, na bezbednoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Nikada zapaljenu sveću ne ostavljajte bez nadzora. Nikada na nju ne stavljajte stvari kao što su šibice ili slično. Ugasite je duvanjem u plamen.

PORTUGUÊS

Lanterna para vela com suporte metálico

Lanterna para vela

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a numa superfície resistente ao fogo e ao calor, a uma distância segura de materiais inflamáveis. Nunca deixe uma vela acesa sem vigilância. Não deixe cair nenhum tipo de objecto, incl. fósforos, na vela. Apague a chama com um apagador de velas.

Lanterna para vela

HRVATSKI

Fenjer za svijeću u metalnoj čaši

Fenjer za svijeću

Fenjer se može užariti. Stavite ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljate goruću svijeću bez nadzora. Uklonite ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće. Ugasite plamen zvoncem za gašenje svijeće.

Fenjer za svijeću

SLOVENŠČINA

Laterna za svečo v kovinskem lončku

Laterna za svečo

Laterna se lahko segreje. Obesite ali postavite jo na ognjevarno in na vročino odporno podlago, kjer bo na varni razdalji od vnetljivih materialov. Nikoli ne puščajte sveče brez nadzora. Na svečo ne dajajte predmetov, kot so vžigalice ipd. Ugasnete jo tako, da ogenj zadušite.

ROMÂNA

Lampă pentru lumânare cu bază metalică.

Lampă pentru lumânare

Lumânarea se poate înfierbânta. Agaț-o sau așeaz-o pe un material ignifug, rezistent la căldură, la distanță de materiale combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare nesupravegheată. Nu lăsa obiecte aprinse, în special chibrituri, pe lumânare. Stinge lumânarea cu mucarnița.

Lampă pentru lumânare

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φανάρι για κερί ρεσώ

Φανάρι για κερί

Το φανάρι θερμαίνεται. Κρεμάστε το ή τοποθετείστε το μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ποτέ μην αφήνετε κερί αναμμένο χωρίς προσοχή. Μην ρίχνετε αντικείμενα πάνω στο κερί, κυρίως σπάρτα. Σβήστε τη φλόγα, φυσώντας τη προσεκτικά.

Φανάρι για κερί

TÜRKÇE

Metal kap içerisindeki mum için fener

Metal kap içerisindeki mum

Fener ısınabilir. Isıya, ateşe dayanıklı bir materyal üzerine ve yanıcı maddelerden uzak bir yere asınız ya da yerleştiriniz. Mumu kesinlikle yanar vaziyette gözetimsiz bırakmayınız. Mum üzerine kibrit, v.s. gibi nesneleri düşürmeyiniz. Üfleyerek söndürünüz.

عربي
مشكاة لشمعة في قاعدة معدنية

يمكن للمبة أن تصبح ساخنة، علقها أو ضعها في مكان ضد الحريق ومقاوم للحرارة وعلى بعد مسافة كافية من المواد القابلة للاحتراق. لا تترك أي شمعة مشتعلة بجوارها. لا تلقي بأي جسم على الشمعة بما فيه الكبريت. للإطفاء، قم بتبييد اللهب